

SÃO LUIZ

Teatro
Municipal
2012

1 a 8 Dez
InShadow
Festival internacional
de vídeo, performance
e tecnologias

5 Dez **Malasombra** Au Ments

Quarta 10h30, 14h
Wednesday 10.30am, 2pm
Sala Principal; m/3
Espanha / Spain; Duração 30'

Póximos eventos

5 Dez
Wasteland
7 e 8 Dez
Black Out
Philippe Saire



Toda a programação em
www.voarte.com

WWW.TEATROSAOLUIZ.PT
RUA ANTÓNIO MARIA CARDOSO, 38
1200-027 LISBOA; TEL: 213 257 640
GERAL@TEATROSAOLUIZ.PT

EGEAC

Malasombra é um espectáculo de dança e teatro visual onde a magia cénica nos convida a viajar pelo imaginário colectivo, mergulhar na escuridão e na luz do ser humano. Partimos do guião do caricaturista Max para desenrolar uma proposta atractiva onde as artes plásticas fundem-se com as outras artes de espectáculo e os actores bailarinos movem-se num cenário que é como um desenho animado. O espectáculo combina elementos de dança, teatro visual, teatro de objectos, sombras experimentais e música rock. *Malasombra* é inspirado na história de Peter Schlemihl de/Adelbert Von Chamisso, um romance um romance onde a sombra se assemelha à alma e é algo muito valioso e estimado

Malasombra is a dance and visual theater performance where scenic magic invites us to travel through imagination and dive in the darkness and light of the human being. The starting point is the script of the caricaturist Max that conducts an attractive proposition where the arts merge with other performing arts and the dancers and actors are in a setting that is like a cartoon. The play combines elements of dance, visual theater, theater of objects, shadows and experimental rock music. *Malasombra* is inspired by the story of Peter Schlemihl / Adelbert Von Chamisso, a novel where the shadow resembles the soul has twice our size and is something very valuable and treasured.

Encenação e coreografia / Direction and Choreography Andrea Cruz-Tomeu Gomila **Dramaturgia / Dramaturgy** Max **Performers** Magda Tomás, Caty Carrasco, Tomeu Gomila **Música / Music** Kiko Barrenengoa, Rodrigo Latorre, José Miguel Puigserver (Puter), Sebastián Garay (Gato) **Cenografia / Stage design** Tomeu Gomila **Adereços e objectos / Scenery and objects** Max, Andrea Cruz, Tomeu Gomila **Vídeo** Roberto Rodríguez with original illustrations from Max **Figurinos / Costumes** Andrea Cruz **Desenho de luz / Light design** Manu Martínez **Operação de luz e direcção de cena / Lighting assistant and stagehand** Benni Schöter **Co-produção / Co-production** Au Ments and La Mano Ajena (Chile) **Apoios / Sponsors** Iberescena, Palma scenic project contest 2010, Teatre Principal de Palma Foundation.

Vencedor de bolsa para melhor espectáculo de palco da cidade de Palma de Mallorca e do Fundo Iberescena em 2010 / Vencedor do Escénica Awards para Melhor Produção, Melhor espectáculo, Melhor Cenografia e Melhor Desenho de Luz em 2011 / Nomeado para o Prémio Revelación MAX em 2012.

Winner of grants for best stage project from the City of Palma de Mallorca and from the Iberescena Fund in 2010 / Winner of Escénica Awards for Best Production, Best Performance, Best Stage Design, and Best Lighting in 2011 / Nominated for the Revelación MAX Award in 2012

Au Ments www.auments.com

AuMents é uma companhia de dança fundada por Tomeu Gomila (Espanha) e Andrea Cruz (Chile) em 1996, com o objectivo de criar e partilhar a experiência artística em dança e teatro. Cada trabalho é um universo próprio e um novo desafio. MalaSombra foi desenvolvido para o palco em colaboração com o ilustrador Max (vencedor do National Book Award Comic 2007 em Espanha). Max foi o responsável pela dramaturgia e execução artística do projecto que - inspirado no mundo de sombras - explora como a luz transforma o corpo. Com esta produção, AuMents voltou a demonstrar como estão incessantemente a testar todas as possibilidades criativas, reunindo diversas artes e estilos. Jogos de luz e sombra alternam e acompanham o corpo no palco - um ser real e surreal cuja dimensão imaginária é moldada pela forma como ele se relaciona com o espaço e todos os elementos presentes em palco.

AuMents is a dance company that was founded by Tomeu Gomila (Spain) and Andrea Cruz (Chile) in 1996 with the aim of creating and sharing artistic experience in dance and theater. Each work is a universe of its own and a new challenge. MalaSombra was developed for the stage in collaboration the ilustrater Max (Spain - winner of the National Comic Book Award 2007). Max was responsible for the dramaturgy and the project's artistic implementation that - inspired by the world of shadows - explores how light transforms the body. With this production, AuMents has again demonstrated how they are incessantly investigating the creative possibilities that open up by bringing together diverse arts and styles. Plays of light and shadow alternate and accompany the body on stage - a real and surreal being whose imaginary dimension is shaped by how it relates to the space and different stage elements.